

Dodatok č. 12

k Zmluve o kontokorentnom úvere č. 2585/2007 zo dňa 12.12.2007, uzatvorený medzi:

Veriteľom: Tatra banka, a.s.
sídlo: Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1
zapísaným v: obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vložka č. 71/B
IČO: 00 686 930
(ďalej len „Veriteľ“ alebo „Tatra banka, a.s.“)

a

Dlžníkom: KOMVaK - Vodárne a kanalizácie mesta Komárna, a.s.
sídlo: E.B. Lukáča 25, 945 01 Komárno
zapísaným v: obchodnom registri Okresného súdu Nitra, odd. Sa, vložka č. 10148/N
IČO: 36 537 870
(ďalej len „Dlžník“)

I. Úvodné ustanovenie

- 1.1. Zmluvné strany sa týmto dodatkom k Zmluve o kontokorentnom úvere č. 2585/2007 zo dňa 12.12.2007, v znení jej neskorších dodatkov (ďalej len „Úverová zmluva“), dohodli na zmene Úverovej zmluvy, a to v rozsahu uvedenom v článku II. tohto dodatku.
- 1.2. Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán bližšie nešpecifikované týmto dodatkom sa riadia Všeobecnými úverovými podmienkami Tatra banky, a.s. zo dňa 14.2.2002, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 17.2.2012, Dodatku č. 2 zo dňa 1.2.2013, Dodatku č. 3 zo dňa 6.6.2014, Dodatku č. 4 zo dňa 14.10.2016, ako aj neskorších dodatkov (ďalej len „Úverové podmienky“).

II. Obsah dodatku

- 2.1. V Základných podmienkach Úverovej zmluvy sa rušia odseky „Úroková sadzba“ a „Deň konečnej splatnosti“ a nahrádzajú sa novými odsekmi „Úroková sadzba“ a „Deň konečnej splatnosti“ s nasledovným znením:

Úroková sadzba: 1M EURIBOR menený mesačne + 2,50 % p.a.

Deň konečnej splatnosti: 20.02.2018

- 2.2. V Úverovej zmluve sa ruší bod 2.2. a nahrádza sa novým bodom 2.2. s nasledovným znením:

2.2. Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán bližšie nešpecifikované touto zmluvou sa riadia Všeobecnými úverovými podmienkami Tatra banky, a.s. zo dňa 14.2.2002 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 17.2.2012, Dodatku č. 2 zo dňa 1.2.2013, Dodatku č. 3 zo dňa 6.6.2014, Dodatku č. 4 zo dňa 14.10.2016, ako aj neskorších dodatkov (ďalej len „Úverové podmienky“), a to bez ohľadu na nezáväznú povahu Úverového rámca podľa článku III. tejto zmluvy.

- 2.3. V Úverovej zmluve sa ruší bod 2.3. a nahrádza sa novým bodom 2.3. s nasledovným znením:

2.3. Pre účely tejto zmluvy sa rozumie/rozumejú:

a. **zabezpečením Osobitných pohľadávok Veriteľa** – skutočnosť, že:

- peňažné prostriedky vo výške časti Úverového rámca BG sú rezervované (zablokované) pre účely zaplatenia Osobitných pohľadávok BG až do dňa, keď takáto časť Úverového rámca BG môže byť čerpaná podľa tejto zmluvy,
- peňažné prostriedky vo výške časti Úverového rámca LoC sú rezervované (zablokované) pre účely zaplatenia Osobitných pohľadávok LoC až do dňa, keď takáto časť Úverového rámca LoC môže byť čerpaná podľa tejto zmluvy, a

- peňažné prostriedky vo výške časti Úverového rámca COL sú rezervované (zablokované) pre účely zaplataenia Osobitných pohľadávok COL až do dňa, keď takáto časť Úverového rámca COL môže byť čerpaná podľa tejto zmluvy;
- b. **zaplatením Osobitných pohľadávok Veriteľa** – právo Veriteľa čerpať:
 - časť Úverového rámca BG podľa bodu 2.3., písm. b) Úverových podmienok,
 - časť Úverového rámca LoC podľa bodu 2.3., písm. b) Úverových podmienok, a
 - časť Úverového rámca COL podľa bodu 2.3., písm. b) Úverových podmienok.

2.4. V Úverovej zmluve sa v bode 6.1. ruší písmeno b. a nahrádza sa novým písmenom b. s nasledovným znením:

- b. Dlžník sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu Veriteľa:
- (i) neuzatvorí zmluvu o úvere, zmluvu o pôžičke alebo inú zmluvu alebo nevykoná jednostranné vyhlásenie alebo iné právne úkony, na základe ktorých by vznikol záväzok Dlžníka vrátiť peňažné prostriedky poskytnuté Dlžníkovi alebo tretej osobe,
 - (ii) v súvislosti so zmluvami v ods. (i) vyššie neprijme úvery, pôžičky alebo iné formy financovania, s ktorými by bol spojený záväzok alebo záväzky Dlžníka vrátiť peňažné prostriedky poskytnuté Dlžníkovi alebo tretej osobe,
 - (iii) nevyužije alternatívne formy financovania (faktoring, leasing a pod.)
- (ďalej pre úkony Dlžníka, ktoré sú v rozpore s vyššie uvedenými záväzkami Dlžníka len „**nedovolené zadlžovanie**“).
- Porušením záväzku Dlžníka uvedeného v predchádzajúcej vete nie je:
- nedovolené zadlžovanie formou leasingov v súhrnnej výške menej ako 99.581,75 EUR, ak Dlžník o tom vopred písomne Veriteľa informoval.

2.5. V Úverovej zmluve sa v bode 6.1. dopĺňa nové písm. e. s nasledovným znením:

- e. Dlžník sa zaväzuje dodržiavať a plniť všetky povinnosti vyplývajúce mu z postavenia partnera verejného sektora v zmysle príslušných právnych predpisov, ak sa na neho takéto povinnosti vzťahujú.

2.6. V Úverovej zmluve sa v bode 6.2. dopĺňa nové písm. j. s nasledovným znením:

- j. Centrum hlavných záujmov Dlžníka je umiestnené v Slovenskej republike a Dlžník nemá Prevádzkareň mimo územia Slovenskej republiky.

2.7. V Úverovej zmluve sa ruší bod 7.2. bez jeho ďalšieho nahradenia.

2.8. V Úverovej zmluve sa ruší bod 9.4.3. a nahrádza sa novým bodom 9.4.3. s nasledovným znením:

- 9.4.3. Zmluvné strany sa týmto dohodli na tom, že spory môžu byť rozhodnuté aj Stálym Rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie v Bratislave (ďalej len „**Stály rozhodcovský súd**“), ak do dňa začatia konania Stáleho rozhodcovského súdu nebolo začaté konanie na príslušnom súde podľa predchádzajúceho bodu. Rozhodcovské konanie, vrátane spôsobu ustanovenia rozhodcu a senátu, bude prebiehať podľa jeho základných vnútorných právnych predpisov, ktoré sa na základe tohto odkazu stávajú súčasťou tejto rozhodcovskej doložky. Miestom rozhodcovského konania bude ústredie Stáleho rozhodcovského súdu. Spory bude rozhodovať jeden rozhodca. Rozhodcovské rozhodnutie môžu na základe žiadosti niektorej zo zmluvných strán preskúmať iní rozhodcovia, pričom takúto žiadosť môže zmluvná strana podať v lehote 15 dní od dňa doručenia rozhodcovského rozhodnutia. Rozhodcovský senát, ktorý bude preskúmať rozhodcovské rozhodnutie, bude zložený z troch rozhodcov. Jazykom rozhodcovského konania bude slovenský jazyk. Zmluvné strany sa dohodli, že Stály rozhodcovský súd môže na návrh účastníka rozhodcovského konania nariadiť neodkladné opatrenie aj bez vyjadrenia druhého účastníka rozhodcovského konania. Táto rozhodcovská doložka je vymáhateľná aj osobitne. Rozhodnutie Stáleho rozhodcovského súdu začaté v súlade s touto rozhodcovskou doložkou bude pre Veriteľa aj Dlžníka záväzná. Dlžník súhlasí, aby Veriteľ, jeho zamestnanci a zástupcovia pre potreby uvedeného rozhodcovského konania sprístupnili a použili všetky dokumenty a informácie, na ktoré sa inak vzťahuje bankové tajomstvo.

III. Dohoda o zmene a doplnení zmluvy o použití zmenky

3.1. Veriteľ a Dlžník uzatvorili:

(i) dňa 17.01.2013 zmluvu o použití zmenky, v znení jej prípadných neskorších dodatkov, na základe ktorej Dlžník odovzdal Veriteľovi bianko zmenku špecifikovanú v uvedenej zmluve (ďalej pre vyššie uvedenú zmluvu o použití zmenky a ak je vyššie uvedených viac zmlúv o použití zmenky, tak pre ktorúkoľvek z nich samostatne a/alebo všetky spoločne len „**Zmluva o použití zmenky**“ a pre vyššie uvedenú bianko zmenku a ak je vyššie uvedených viac bianko zmeniek, tak pre ktorúkoľvek z nich samostatne a/alebo všetky spoločne len „**Bianko zmenka**“), a v súvislosti so Zmluvou o použití zmenky sa dohodli na jej zmene a doplnení, a to v rozsahu uvedenom v tomto článku III.

3.2. Veriteľ s Dlžníkom sa dohodli, že Veriteľ je oprávnený Bianco zmenku kedykoľvek zničiť, pokiaľ sa s Dlžníkom nedohodne inak. Zničením Bianco zmenky zanikajú všetky práva a povinnosti Veriteľa a Dlžníka zo Zmluvy o použití zmenky.

IV. Záverečné ustanovenia

4.1. V súvislosti s týmto dodatkom sa Dlžník zaväzuje zaplatiť Veriteľovi poplatok za prolongáciu vo výške 1.500,- EUR. Uvedený poplatok je splatný v deň uzatvorenia tohto dodatku a Dlžník zabezpečí na Účte Dlžníka dostatok prostriedkov na jeho zaplatenie. Poplatok bude zaplatený tak, že Veriteľ z Účtu Dlžníka odpiše sumu poplatku.

4.2. Dlžník vyhlasuje, že bol pri podpise tohto dodatku informovaný o výške ročnej percentuálnej úrokovej sadzby platnej v čase uzatvorenia tohto dodatku.

4.3. Dlžník sa zaväzuje na základe zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov zverejniť tento dodatok a Úverovú zmluvu spolu s Úverovými podmienkami a aktuálnymi Všeobecnými obchodnými podmienkami Veriteľa. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť v Bankový deň bezprostredne nasledujúci po dni, v ktorom Dlžník preukázal Veriteľovi:

(i) zverejnenie tohto dodatku nasledovným spôsobom:

- a) písomným potvrdením Úradu vlády Slovenskej republiky alebo potvrdením Úradu vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe podpísaným elektronickým podpisom alebo zaručeným elektronickým podpisom o zverejnení tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv, ak je Dlžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu v Centrálnom registri zmlúv,
- b) notárskou zápisnicou o osvedčení právne významnej skutočnosti, a to o zverejnení tohto dodatku na webovom sídle Dlžníka www.komvak.sk, ak je Dlžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu na svojom webovom sídle,
- c) notárskou zápisnicou o osvedčení právne významnej skutočnosti, a to o zverejnení tohto dodatku na webovom sídle zriaďovateľa Dlžníka www.komvak.sk, ak je Dlžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu na webovom sídle svojho zriaďovateľa,
- d) dokumentom potvrdzujúcim zverejnenie tohto dodatku v Obchodnom vestníku, ak je Dlžník povinnou osobou, ktorá zverejňuje povinne zverejňovanú zmluvu v Obchodnom vestníku.

(ii) zverejnenie Úverových podmienok nasledovným spôsobom:

- a) spôsobom uvedeným v bode (i) vyššie pre zverejnenie tohto dodatku alebo
- b) ak už Úverové podmienky boli zverejnené Dlžníkom spolu s inou povinne zverejňovanou zmluvou, ktorá už nadobudla účinnosť, odkazom na takúto inú povinne zverejňovanú zmluvu.

Ak tento dodatok nebude zverejnený do 3 mesiacov odo dňa podpisu tohto dodatku ani jedným zo spôsobov uvedených vyššie, platí, že k uzatvoreniu tohto dodatku nedošlo.

4.4. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené týmto dodatkom a Úverovou zmluvou sa spravujú Úverovými podmienkami a Všeobecnými obchodnými podmienkami Veriteľa, vydanými s účinnosťou od 01.05.2016, v znení neskorších dodatkov. Dlžník prehlasuje, že sa oboznámil so Sadzobníkom poplatkov, s Úverovými podmienkami a uvedenými Všeobecnými obchodnými podmienkami a prevzal od Veriteľa po jednom ich vyhotovení.

4.5. Tento dodatok je vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží Veriteľ a jeden Dlžník.

4.6. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento dodatok riadne prečítali, porozumeli jeho obsahu, že ho neuzatvorili za nápadne nevýhodných podmienok a v tiesni, na znak čoho ho podpisujú.

[PODPISY NA NASLEDUJÚCEJ STRANE]

V Komárne, dňa 12.12.2014



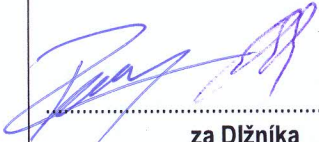
za Veriteľa
Tatra banka, a.s.

Ing. Tibor Németh
riaditeľ obchodného zastúpenia FC

Ing. Andrea Finta
relationship manager

Tatra banka, a.s.
Hodžovo námestie 3
Bratislava
297

V Komárne, dňa 12.12.2014



za Dlužníka
**KOMVaK - Vodárne a kanalizácie
mesta Komárna, a.s.**

Mgr. Patrik Ruman
predseda predstavenstva

Ing. Peter Korpás
člen predstavenstva

Ing. Bohumír Kóňa
člen predstavenstva

Týmto potvrdzujem, že Dlužník, resp. osoby oprávnené konať za / v mene Dlužníka, podpísali tento dokument v mojej prítomnosti.

Týmto potvrdzujem, že podpisy Dlužníka, resp. osôb oprávnených konať za / v mene Dlužníka, sú zhodné s podpisovými vzormi týchto osôb, evidovanými v interných systémoch Veriteľa.

Podpis:
Meno:


Andrea Finta

Podpis:
Meno: